CONTRATO MAG Nº 41 /2012

El **MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA,** en adelante **EL CONTRATANTE** con domicilio en Yegros 437 entre 25 de Mayo y Cerro Cora de la Ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, representado por el **Abog. ENZO CARDOZO JIMENEZ**, con **C.I. Nº 1.378.996**, **Ministro de la Cartera,** por una parte, y, por la otra, la Firma **"FERRETERIA EL DORADO**." Con **RUC Nº 2015208-6**, con domicilio en Avda. San Isidro esq. Juan del Castillo de la ciudad de Lambaré, representada para este acto por su propietaria la **Sra. ROSSANA MABEL RUFFINELLI FERNANDEZ** con Cédula de Identidad **Nº 2.015.208,** denominado en adelante el **PROVEEDOR,** denominados en conjunto LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente contrato para la **"ADQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS MENORES Y DE FERRETERIA"**, que se regirá por las siguientes cláusulas y condiciones:

CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.

1.1 El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen las partes, con relación a la **ADQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS MENORES Y DE FERRETERIA** para el Ministerio de Agricultura y Ganadería, cuya ejecución se realizará conforme a las condiciones establecidas en el Pliego de Bases y Condiciones, sus Anexos y Adendas correspondientes, así como la oferta presentada por el **PROVEEDOR.**

CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

2.1 Los documentos que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

a) Contrato
b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o Modificaciones;
c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas.
d) La oferta del Proveedor.
e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación.
f) Documentación Técnica que contiene la descripción de los bienes, las especificaciones técnicas, y programas de suministros.
g) La Oferta y la Lista de Precios Unitarios enviados por el PROVEEDOR.

2.2 Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

CLAUSULA TERCERA: IDENTIFICACION DEL CREDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

3.1 El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto en las partidas del **Sub-grupo de Gasto 390**: **"OTROS BIENES DE CONSUMO"** - Fuente de Financiamiento 10 (FF-10) Recursos Ordinarios del Tesoro del Presupuesto General de la Nación del Ejercicio Fiscal 2012.

3.2 Esta Contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC), con el Código Nº 236.729.

CLAUSULA CUARTA: PROCEDIMIENTO DE CONTRATACION

4.1 El presente Contrato es el resultado del procedimiento de **Licitación por Concurso de Ofertas MAG Nº 04/2012 "Adquisición de Herramientas Menores y de Ferretería"**, convocado por el Ministerio de Agricultura y Ganadería, según Resolución Nº 381 de fecha 14 de marzo 2012 y cuya adjudicación fue realizada por Resolución Nº 880 de fecha 24 de mayo de 2012.

CLAUSULA QUINTA: VIGENCIA DEL CONTRATO.

5.1 La vigencia del Contrato será desde la fecha de suscripción hasta el **31 de diciembre de 2012**.

CLAUSULA SEXTA: PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES

6.1 El precio unitario y total ofertado comprende todo gravamen y cualquier otro gasto en que incurra el **PROVEEDOR** durante la ejecución del contrato. Queda entendido que en dichos precios está incluido el

FERRETERIA EL DORADO
Rossana M. Ruffinelli F.
RUC 2.015.208-6
Avda. San Isidro esq. Juan Del Castillo
Telefax: 021 907.845, Lambaré - Paraguay

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA • MINISTRO •

CONTRATO MAG Nº 41 /2012

transporte, estiba y desestiba, los gastos generales y las utilidades del **PROVEEDOR**, así como los imprevistos y cualquier otro costo necesario para la ejecución del presente contrato.

6.2 Para los fines del presente Contrato, se conviene en establecer que el Precio Total es por un monto de **Gs. 48.673.800** (Guaranies Cuarenta y ocho millones seiscientos setenta y tres mil ochocientos) IVA incluido; **distribuidos de la siguiente manera**: : **item 5** por el monto de **Gs. 2.940.000** (Guaranies Dos millones novecientos cuarenta mil) IVA incluido, **item 11** por el monto de **Gs. 223.000** (Guaranies Doscientos veintitrés mil) IVA incluido, **item 12** por el monto de **Gs. 27.000** (Guaranies Veintisiete mil) IVA incluido, **item 15** por el monto de **Gs. 6.000.000** (Guaranies Seis millones) IVA incluido, **item 19** por el monto de **Gs. 2.417.750** (Guaranies Dos millones cuatrocientos diez y siete mil setecientos cincuenta) IVA incluido, **item 21** por el monto de **Gs. 480.000** (Guaranies Cuatrocientos ochenta mil) IVA incluido, **item 22** por el monto de **Gs. 120.000** (Guaranies Ciento veinte mil) IVA incluido, **item 24** por el monto de **Gs. 850.000** (Guaranies Ochocientos cincuenta mil) IVA incluido, **item 25** por el monto de **Gs. 46.750** (Guaranies Cuarenta y seis mil setecientos cincuenta) IVA incluido, **item 26** por el monto de **Gs. 24.000** (Guaranies Veinticuatro mil) IVA incluido, **item 27** por el monto de Gs. **27.000** (Guaranies Veintisiete mil) IVA incluido, **item 28** por el monto de **Gs. 35.700** (Guaranies Treinta y cinco mil setecientos) IVA incluido, **item 29** por el monto de **Gs. 34.000** (Guaranies Treinta y cuatro mil) IVA incluido, **item 32** por el monto de **Gs. 25.175.000** (Guaranies Veinticinco millones cientos setenta y cinco mil) IVA incluido, **item 37** por el monto de **Gs. 10.222.700** (Guaranies Diez millones doscientos veintidós mil setecientos) IVA incluido, **item 38** por el monto de **Gs. 50.900** (Guaranies Cincuenta mil novecientos) IVA incluido, determinado en base al precio unitario que figura en la planilla de oferta del **PROVEEDOR** y a la cantidad adjudicada por Resolución.

6.3 El precio de los bienes se reajustará durante el periodo de ejecución del contrato conforme lo establece las Condiciones Especiales del Contrato.

CLAUSULA SEPTIMA: PLAZO, LUGAR, CONDICIONES DE ENTREGA Y CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

7.1 El Plazo de entrega de los bienes será dentro de los 15 (quince) días calendarios a la emisión de la Orden de Compra.

7.2 Los bienes a ser entregados por el **PROVEEDOR** a la **CONTRATANTE**, serán conforme a lo convenido en la lista de bienes, plan de entrega, especificaciones técnicas, contenidos en la Sección III – Suministros Requeridos en el Pliego de Bases y Condiciones.

CLAUSULA OCTAVA: FORMA DE PAGO

8.1 El pago será efectuado en guaraníes, dentro de los 60 (sesenta) días calendarios posteriores a la presentación de las facturas, con los documentos en forma exigidos, para el pago.

8.2 La ejecución del presente Contrato dependerá exclusivamente de los Créditos Presupuestarios previstos para la financiación de la Contratación, el Plan Financiero, el Plan de Caja y los Fondos efectivamente transferidos por el Ministerio de Hacienda. En consecuencia el **PROVEEDOR** no podrá obligar ni reclamar a la **CONTRATANTE** la ejecución del monto total.

8.3 De los montos facturados, serán pasibles las retenciones según lo establecido por las disposiciones legales de la República del Paraguay. Asimismo, independientemente de estas retenciones impositivas, se aplicará una Retención equivalente al 0.4% (cero punto cuatro por ciento) sobre el monto de las facturas pagadas, deducidos los impuestos reflejados en las mismas, en concepto de "Contribución sobre Contratos" de conformidad a lo dispuesto por la Ley N° 3439/2007, que modifica el art. 41 de la Ley Nº 2051/2003 de Contrataciones Públicas.

8.4 El monto correspondiente de la factura, será acreditado dentro del plazo señalado, en la cuenta habilitada del **PROVEEDOR,** en un Banco de Plaza, vía transferencia bancaria.

FERRETERIA EL DORADO
Rossana M. Ruffinelli F.
RUC: 2.015.208-6
San Isidro esq. Juan Del Castillo
Asunción - Paraguay

ECJ/rf.-

CONTRATO MAG Nº 41 /2012

8.5 El Banco y Número de Cuenta del **PROVEEDOR** en el que se realizará el pago, vía acreditación en cuenta Bancaria es:

BANCO CONTINENTAL Cta. Cte. N° 50-715841-08

CLAUSULA NOVENA: FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

9.1 El **PROVEEDOR** deberá entregar una **Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato** por un valor igual al **diez por ciento (10%) del monto total del contrato**, que deberá ser presentado a más tardar **dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato.**

9.2 La **vigencia** de la Garantía de Fiel Cumplimiento se extenderá **30 (treinta) días** posteriores a la fecha de vencimiento del contrato.

9.3 La garantía podrá presentarse a través de:
a) Garantía Bancaria emitida por un Banco establecido en la República del Paraguay que cuente con autorización del Banco Central del Paraguay, o,
b) Póliza de Seguro emitida por una Compañía, autorizada a operar y emitir Pólizas de Seguro de Caución en la República del Paraguay y que cuente con suficiente margen de solvencia.

9.4 Se considerará una Compañía de Seguro o una Entidad Bancaria con suficiente margen de solvencia del momento que esté autorizada por la Superintendencia de Seguros o Superintendencia de Bancos dependientes del Banco Central del Paraguay a emitir dichas garantías.

9.5 La falta de constitución y entrega oportuna de la garantía será causal de rescisión del contrato por causa imputable al **PROVEEDOR**, en cuyo caso el MAG podrá adjudicar el contrato en la forma establecida en el segundo párrafo del Art. 36 de la Ley 2051/03.

9.6 La Garantía de Fiel Cumplimiento se hará efectivo si el MAG determina la rescisión del contrato por causa imputable al **PROVEEDOR**, conforme a la Ley 2051/03, al Decreto Reglamentario y al contrato.

9.7 El MAG se reserva el derecho de rechazar el Seguro que no cumplan con los requisitos señalados, o que a su criterio no fuere satisfactoria.

9.8 El **CONTRATANTE** podrá solicitar por nota, cuando considere necesario, la extensión de esta garantía al **PROVEEDOR**, estando este obligado a presentarla dentro del plazo de 3 (tres) días calendario a partir de la recepción de la solicitud. La falta de presentación de la extensión en el tiempo estipulado, será considerada incumplimiento contractual y facultará al **CONTRATANTE** a la ejecución de la garantía.

9.9 La Garantía será liberada y devuelta al **PROVEEDOR** a más tardar diez (10) días después de la solicitud por escrito del mismo, una vez vencido el plazo de 30 (treinta) días posteriores a la fecha de expiración del contrato, previa acreditación de que el **PROVEEDOR** ha cumplido con todas sus obligaciones contractuales.

CLAUSULA DECIMA: GARANTÍAS PARA EL FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN DE LOS BIENES Y PARA EL SUMINISTRO DE LAS PARTES, REFACCIONES, TRANSFERENCIAS DE TECNOLOGÍA Y CAPACITACIÓN

10.1 Las garantías para el funcionamiento y operación de los bienes, se regirá por lo establecido en las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.

CLAUSULA DÉCIMA PRIMERA: PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS

11.1 El Programa de ejecución de los bienes a proveerse de acuerdo al presente contrato es el especificado en la Sección III – Suministros Requeridos, las Adendas, y en la Oferta Adjudicada, conforme con las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

FERRETERIA EL DORADO
Rossana M. Ruffinelli F.
RUC: 2015.208-5
Avda. San Isidro esq. Juan Del Castillo
Telefax: 021 907.845, Lambaré - Paraguay

ECJ/rf.-

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA • MINISTRO •

CONTRATO MAG Nº 41 /2012

CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: MULTAS

12.1 Si el **PROVEEDOR** no diere cumplimiento a la entrega de los bienes en el plazo establecido en el contrato y sus eventuales prórrogas autorizadas por caso fortuito o fuerza mayor, se hará pasible de una multa equivalente al 0,5% (cero coma cinco por ciento) del valor total del suministro en demora, por cada semana o fracción mayor de 3 (tres) días de atraso que será deducida automáticamente de cualquier suma adeudada al **PROVEEDOR**, o en su caso ejecutada la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato. El monto máximo de las multas será de 10 % (diez por ciento) del monto total del Contrato. En los casos de incumplimiento de algunas de las cláusulas del Contrato y/o aplicación de las multas indicadas, la Contratante comunicará a la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas como constancia del desempeño de la Firma a ser tenida en cuenta para futuras Licitaciones.

CLAUSULA DECIMA TERCERA: DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES

13.1 El **PROVEEDOR** se compromete a entregar los bienes y servicios conforme a lo establecido en el Pliego de Bases y Condiciones, Adendas, la Resolución de Adjudicación y a su respectiva oferta.

Item	Código Catalogo	Especificaciones Técnicas Mínimas Requeridas	Marca	Proced.	Unidad de Medida	Present.	Relacion de Medida	Cant.	Precio Unitario	Sub Total
5	27112008-004	Azada tamaño grande (acero forjado de 2,5 mm de espesor como mínimo, sin mango)	Ramada	Brasil	Unidad	Unidad	1	140	21.000	2.940.000
11	40141702-001	Canilla cromado para lavatorio	Gold	China	Unidad	Unidad	1	10	22.300	223.000
12	40141702-001	Canilla de 1/2 de plástico	Viqua	Brasil	Unidad	Unidad	1	15	1.800	27.000
15	30151901-002	Carpa de Plástico (para vehículo, 5x15 mts.)	Óptima	Argentina	Unidad	Unidad	1	25	240.000	6.000.000
19	46171503-001	Cerradura para puerta de madera (con llave, cromada)	Soprano	Brasil	Unidad	Unidad	1	95	25.450	2.417.750
21	27111801-002	Cinta métrica (metálica) de 30 metros para trabajos de campo.	Profield	Indú	Unidad	Unidad	1	30	16.000	480.000
22	27111801-002	Cinta métrica, metálica recubierta en plástico de 50 metros	Profield	Indú	Unidad	Unidad	1	5	24.000	120.000
24	30181515-001	Cisterna de inodoro para baño (alto, de plástico)	Orion	Paraguay	Unidad	Unidad	1	34	25.000	850.000
25	31162001-001	Clavo (de 2 pulgadas, reforzado x 1 kilogramo)	Acero Asunción	Paraguay	Unidad	Unidad	1	5	9.350	46.750
26	40142604-001	Codo de 40	Tigre	Paraguay	Unidad	Unidad	1	20	1.200	24.000
27	27111701-003	Destornillador busca polo (de 220 V, 190 mm.)	Profield	Indú	Unidad	Unidad	1	15	1.800	27.000
28	27111701-002	Destornillador cruz (aislante de 1/8 x 6 pulgada, punta cruz)	Tramontina	Brasil	Unidad	Unidad	1	21	1.700	35.700
29	27111701-001	Destornillador plano (aislador de 1/8 x 6 pulgada, punta plana)	Tramontina	Brasil	Unidad	Unidad	1	20	1.700	34.000
32	30191501-001	Escalera de metal doble (2 apoyos, 3.5 metros).	Alustep	Brasil	Unidad	Unidad	1	53	475.000	25.175.000
37	27111604-001	Hacha de "acero 4,5 lb", con mango de madera de 90 cm. aprox.	Tramontina	Brasil	Unidad	Unidad	1	302	33.850	10.222.700
38	27112701-002	Inflador de aire manual (para gomería)	Profield	Indú	Unidad	Unidad	1	1	50.900	50.900
								TOTAL ADJUDICADO		48.673.800

FERRETERIA EL DORADO
Rossana M. Ruffinelli F.
RUC: 2015.208-9
Avda. San Isidro esq. Juan Del Castillo
Telefax: 021 907.845, Lambaré - Paraguay

ECJ/rf.-

CONTRATO MAG Nº 41 /2012

CLAUSULA DECIMA CUARTA: CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

14.1 Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley 2051/2003, en el Pliego de Bases y Condiciones y en el contrato.

CLAUSULA DECIMA QUINTA: ADMINISTRACION DEL CONTRATO

15.1 La **CONTRATANTE** a través de las **distintas Dependencias solicitantes**, tendrá a su cargo la administración del contrato y fiscalización permanente del cumplimiento por parte del **PROVEEDOR** de las obligaciones emergentes de esta contratación.

CLAUSULA DECIMA SEXTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

16.1 Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos regulados por esta ley se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley Nº 2051 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: CONVENIO MODIFICATORIO

17.1 La **CONTRATANTE** se reserva el derecho de acordar un incremento en la cantidad de los bienes solicitados, conforme a lo establecido en el Art. 63 de la Ley 2051/03 y su Decreto Reglamentario, previo cumplimiento a lo establecido en el Art. 14 y 15 de la mencionada Ley.

17.2 Los términos de este Contrato podrán ser modificados o podrán agregarse Cláusulas mediante una Addenda debidamente firmada por ambas partes.

CLAUSULA DECIMA OCTAVA: ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DEL DNCP

18.1 Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de la protesta instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afecta el Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad quedará automáticamente rescindido, de pleno derecho a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, sin responsabilidad alguna para los Contratantes, salvo las asumidas en concepto de la parte ejecutada del contrato.

EN PRUEBA DE CONFORMIDAD, LAS PARTES, firman el presente Contrato, en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Asunción, capital de la República del Paraguay, a los 20 días del mes de Junio de dos mil doce.

.....
Sra. ROSSANA MABEL RUFFINELLI FERNANDEZ
PROVEEDOR
FERRETERIA EL DURADO
Rossana M. Ruffinelli F.
RUC: 2.015. 208-6
Avda. San Isidro esq. Juan Del Castillo
Telefax: 021 907.845, Lambaré - Paraguay

.....
Abog. ENZO CARDOZO JIMENEZ
CONTRATANTE
MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA • MINISTRO •

ECJ/rf.-